De la théorie à la pratique

Ontario

Les monographies s'inscrivent dans le cadre des visées stratégiques de la *Politique d'aménagement linguistique*; entre autres, la construction identitaire.

Monographie n° 4

Question principale

- Quelles sont les compétences particulières que le personnel enseignant et les directions d'école de langue française en milieu minoritaire en Ontario doivent posséder pour intervenir auprès de leurs élèves dans la construction d'une identité linguistique et culturelle?

Résumé de la recherche

- Existe-t-il une différence entre les interventions au quotidien d'un enseignant ou d'une enseignante d'une école de langue française en milieu minoritaire et celles d'un enseignant ou d'une enseignante travaillant dans un contexte majoritaire? En quoi consiste cette différence ou encore de quelles compétences parlons-nous? Cette recherche, entreprise par le ministère de l'Éducation de l'Ontario dans le cadre de la *Politique d'aménagement linguistique de l'Ontario pour l'éducation en langue française* (PAL), a pour objet de répondre à ces questions à la lumière de consultations menées auprès d'une variété d'institutions, d'organismes et d'associations tels que Parents partenaires en éducation (PPE), l'Association des directions et directions adjointes des écoles franco-ontariennes (ADFO), l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO), l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (OEEO), la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO), le groupe de la Pédagogie culturelle, le Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ), la Faculté de l'éducation de l'Université d'Ottawa, le Centre Jules-Léger ainsi qu'auprès des directeurs et directrices de l'éducation et des leaders de la PAL dans chacun des conseils et administrations scolaires de langue française de la province.
- D'autre part, PGF Consultants Inc. a conçu et a diffusé un questionnaire en ligne que 142 directeurs et directrices d'école et 240 membres du personnel enseignant ont pris le temps de remplir.

Véronique Boudreau détient un baccalauréat et une maîtrise en sociologie à l'Université d'Ottawa et a poursuivi des études doctorales en science politique. Depuis l'an 2000, elle travaille chez PGF Consultants Inc., un cabinet d'experts-conseils en planification, gestion et formation, travaillant sur la scène nationale et internationale, notamment auprès de la Francophonie. Mme Boudreau est devenue chercheuse et analyste principale en recherche sociale appliquée, en analyse des politiques publiques et en évaluation de programmes.

Cette monographie est affichée dans le site Web du ministère de l'Éducation de l'Ontario au lien suivant : http://www.edu.gov.on.ca/fre/teachers/studentsuccess/results.html

Profil d'enseignement et de leadership pour le personnel des écoles de langue française de l'Ontario

Auteure du rapport de recherche : Véronique Boudreau (2007)

RÉSULTATS DE LA RECHERCHE

- Un schéma de neuf compétences, servant de cadre de référence, d'outil d'appui ou encore de piste de réflexion et d'action, vise à outiller le personnel enseignant et les directions d'école de savoir-faire concrets (p. ex., stratégies d'enseignement et d'évaluation, formations ciblées) pour qu'ils puissent répondre aux besoins d'une population hétérogène d'élèves.
- Des écoles modèles en action se sont dites en faveur de la mise en œuvre de pratiques réussies telles qu'elles ont été instaurées par des enseignants, des directions d'école et au sein de divers conseils scolaires. Ces pratiques, puisées sur le site VELTIC, Pratiques de vitalisation ethnolinguistique pour les directions d'écoles francophones avec les TIC (www.veltic.ca/pratprov.php), témoignent d'un savoir-faire à préconiser pour mettre à l'avant-plan le mandat particulier de l'école de langue française en milieu minoritaire en Ontario et les valeurs des conseils scolaires de langue française.
- Le détail des neuf compétences est présenté aux pages suivantes. Chaque compétence comprend les trois volets suivants : les connaissances (savoirs et outils de compréhension à acquérir), les habiletés (capacités à appliquer les connaissances) et les attitudes (savoir-être en tant que communauté).

Liens à propos d'initiatives ministérielles

- Ministère de l'Éducation de l'Ontario, *Politique d'aménagement linguistique de l'Ontario pour l'éducation en langue française* (2004)
- Secrétariat de la littératie et de la numératie en partenariat avec le Service des programmes d'études Canada, Webémission spéciale (2006)
- Lise Paiement, *La pédagogie culturelle dans les écoles de langue française en Ontario*, « Les fondements de la pédagogie culturelle » (2007)

La direction des politiques et programmes d'éducation en langue française [illegible] résultats de [illegible] recherche actuelle sur l'enseignement et l'apprentissage. Les opinions et les interprétations [illegible] sont, toutefois, celles des auteurs; elles ne reflètent pas les politiques [illegible] du ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Compétence 1

Connaître, comprendre et faire part du mandat particulier de l'école de langue française et les valeurs du conseil scolaire (catholique ou public)

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- la *Politique d'aménagement linguistique de l'Ontario pour l'éducation en langue française* (2004), la vision et les trois objectifs visés
- les politiques, les directives, les initiatives gouvernementales et les lois (*Loi sur l'éducation*, *Loi sur les langues officielles*, politique locale sur l'admission.)
- le mandat de l'école de langue française
  - Éduquer
  - Protéger, valoriser et transmettre la langue et la culture françaises
- les valeurs et la mission du conseil scolaire

Je l'applique

HABILETÉS – Comprendre…

- l'importance du mandat de l'école de langue française en contexte minoritaire et les défis que celle-ci représente au jour le jour (enjeux sociaux, linguistiques, pédagogiques, culturels, etc.)
- la mise en œuvre des lois, politiques, directives et initiatives gouvernementales et l'importance d'y contribuer
- les mesures prises pour aider l'école à relever ces défis

Je m'implique

ATTITUDES – S'engager et partager…

- le mandat particulier de l'école de langue française et les valeurs du conseil scolaire auprès des élèves et parents, des collègues et de la communauté
- l'importance de l'accueil et de l'accompagnement en ce qui concerne le recrutement et le maintien de l'effectif scolaire

Fait intéressant selon la recherche

- « Lorsqu'une personne francophone en situation minoritaire fonde une famille avec une personne unilingue anglophone, la probabilité que les enfants apprennent le français n'est que de 32 %, mais grimpe à 70 % si cette personne maîtrise le français (*Plan d'action pour les langues officielles*, 2003).

École modèle en action	
Exemple d'activité	Des débats politiques avec les élèves francophones de l'Ontario
But de l'activité	Organiser des discussions sur des thèmes variés tels que l'emploi de la langue française, l'affichage bilingue en Ontario, la question de la double citoyenneté, en prévision desquelles les élèves apprennent à se renseigner et à défendre leur point de vue en français. Cette activité vise la prise de conscience socioculturelle et le développement des aptitudes langagières.

Compétence 2

Pédagogie adaptée au milieu minoritaire francophone – comprend des approches pédagogiques telles que la pédagogie culturelle, la pédagogie actualisante, la différenciation pédagogique…

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- les principes et les approches pédagogiques adaptés au milieu minoritaire concernant :
  - la construction identitaire (p. ex., s'informer du cadre d'orientation en construction identitaire, ACELF, 2006; de la pédagogie culturelle, Paiement, 2007)
  - la communication orale (la mettre en pratique comme outil de dialogue, d'expression et d'apprentissage)
  - les programmes d'actualisation linguistique du français (ALF) et de perfectionnement du français (PDF)

Je l'applique

HABILETÉS – Mettre en place…

- les approches pédagogiques adaptées au milieu minoritaire pour répondre aux besoins des élèves en ce qui concerne :
  - la construction identitaire (prendre position, s'exprimer, etc.)
  - la communication orale (poser des questions ouvertes, encourager les élèves à parler français, à discuter, à critiquer, etc.)
- un plan de valorisation de la langue et de la culture françaises auprès des élèves, des parents, des collègues et de la communauté

Je m'implique

ATTITUDES – Promouvoir et favoriser…

- la formation continue et le concept de l'apprentissage comme processus qui se poursuit toute la vie
- sa propre prise de conscience et celle des élèves autour de la langue et de la culture françaises sur le plan de la communication orale et de la construction identitaire

Fait intéressant selon la recherche

- « La communication orale comprend les échanges verbaux dans le dialogue authentique qui permet le partage de sens au cœur de l'enseignement. » (Paiement, 2007)
- L'Ordre des enseignantes et des enseignants a élaboré des lignes directrices pour deux nouveaux cours de qualifications additionnelles :
  - L'enseignement en milieu minoritaire
  - La direction en milieu minoritaire

École modèle en action	
Exemple d'activité	Une télé scolaire
But de l'activité	Cette activité s'adresse à tous les élèves de l'école. Chaque semaine, une émission d'une demi-heure est télédiffusée dans toutes les salles de classe. Des émissions en direct et d'autres préenregistrées sont animées par les élèves de 6e année.

Compétence 3

Maîtriser, valoriser et promouvoir la langue française

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Maîtriser…

- la communication écrite (conventions grammaticales, orthographe, syntaxe)
- la communication orale (prise de parole et régionalismes)
- la lecture (décodage, compréhension, inférences)
- les sources d'information (livres, communications et technologies)

Je l'applique

HABILETÉS – Valoriser et appliquer en partant des acquis des élèves…

- la communication écrite
- la communication orale
- la lecture
- les sources d'information comme outils de dialogue, d'expression et d'apprentissage

Je m'implique

ATTITUDES – Valoriser et respecter…

- les différentes façons de parler le français dans les communications et les activités quotidiennes, tant au sein de la salle de classe que de l'école et de la communauté
- les différents parlers et accents des élèves

Fait intéressant selon la recherche

- « Un élève qui se sait bien compris et appuyé dans sa démarche d'apprentissage, malgré ses hésitations, acquiert les éléments langagiers de base et s'approprie au langage formel de l'école beaucoup plus aisément, quel que soit son point de départ. » (Landry et Rousselle, 2003)

École modèle en action	
Exemple d'activité	Le parrainage entre élèves dans le contexte d'activités pédagogiques et culturelles
But de l'activité	Fournir aux élèves des occasions de pratiquer leur français. Grâce au parrainage, des activités de lecture et de sport sont organisées pour aider les élèves ALF-PDF dans l'apprentissage de la langue et de la culture françaises. Cet apprentissage se fait avec l'aide de modèles accessibles, soit des élèves plus âgés.

Compétence 4

Connaître, valoriser, soutenir et apprécier la culture et la communauté d'expression française – « La "culture" englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les façons de vivre ensemble, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances. » (UNESCO) « La "communauté" comprend toute organisation communautaire francophone pouvant appuyer l'école de langue française dans la mise en œuvre de son mandat. » (PAL, 2004)

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- la culture et la communauté, y compris le patrimoine, les réalisations, les institutions et l'actualité ontariennes à l'échelle locale, régionale et provinciale
- les différentes cultures et communautés d'expression française au Canada et à l'étranger, y compris leurs traditions, leurs réalisations, etc.

Je l'applique

HABILETÉS – Valoriser et apprécier…

- la culture et la communauté d'expression française dans les programmes-cadres auprès des élèves, des parents et des collègues de travail

Je m'implique

ATTITUDES – Soutenir…

- la culture et la communauté en faisant, au sein de l'école et de la communauté, la promotion d'activités, d'institutions, des droits linguistiques, etc.
- en appréciant soi-même et en faisant apprécier aux élèves la diversité culturelle et les différents parlers au sein de la francophonie mondiale (échanges d'informations, témoignages, etc.)

Fait intéressant selon la recherche

- « La maîtrise de la langue française et la reconnaissance de la diversité des langues et cultures visent à rendre compte d'une mouvance ou d'un va-et-vient constant d'une frontière linguistique et culturelle à l'autre. » (Dallaire et Roma, 2000)

École modèle en action	
Exemple d'activité	La création d'affiches
But de l'activité	Dénoncer certains comportements tels que le taxage, l'intimidation, le harcèlement liés aux origines ethniques ou à la religion. Ces échanges doivent mener à une discussion constructive sur l'établissement d'une vision d'avenir pour la communauté francophone.

Compétence 5

Connaître, utiliser, apprécier les deux langues officielles et reconnaître, mettre en valeur et apprécier la diversité des langues et des cultures dans une optique d'ouverture interculturelle – Cette compétence a trait à la connaissance, à l'utilisation et à l'appréciation appropriées de la langue anglaise dans l'optique d'un bilinguisme additif.

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- la langue française, langue d'instruction, ainsi que la langue anglaise à l'oral (vocabulaire, prise de parole) et à l'écrit (conventions grammaticales, sémantique)
- le profil linguistique et culturel des parents, des élèves et des membres de la communauté qui est desservie dans une optique d'ouverture interculturelle
- l'importance du bilinguisme additif

Je l'applique

HABILETÉS – Utiliser…

- la langue anglaise à l'oral et à l'écrit pour assurer une communication efficace avec certains parents en particulier
- l'aménagement de l'espace et des activités pour mettre en valeur la diversité des langues et des cultures dans la salle de classe et à l'école

Je m'implique

ATTITUDES – Valoriser…

- la cohabitation des deux langues officielles et d'autres langues
- la diversité et la curiosité à l'égard des langues et des cultures différentes de la sienne au moyen de discussions, d'échanges d'informations et de témoignages (sur les arts, l'actualité, etc.)

Fait intéressant selon la recherche

- « Le personnel enseignant se retrouve en classe face à une diversité linguistique et culturelle importante, soit un phénomène auquel il n'est pas toujours bien préparé ou outillé. » (Génin-Lajoie, 2001)

École modèle en action	
Exemple d'activité	L'encouragement de la maîtrise des deux langues chez les élèves
But de l'activité	L'apprentissage de l'anglais ne doit pas se faire au détriment du français. Il vise un enseignement de qualité, de façon à permettre aux élèves de se tailler une place dans le monde du travail et dans leur milieu social.

Compétence 6

Connaître, exercer, encourager et modeler le leadership – « Le personnel enseignant et les directions d'école se doivent d'être des "modèles" ou des "ambassadeurs" à l'égard du mandat de l'école et des valeurs du conseil scolaire (catholique ou public). » (MEO, 2007)

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- les caractéristiques du leadership participatif en ce qui a trait à la mise en œuvre du mandat de l'école de langue française (*PAL*, 2004) telles que favoriser :
  - la réflexion et la compréhension des enjeux linguistiques et culturels
  - l'élaboration et la mise en œuvre concertée d'une vision d'avenir concernant l'école de langue française

Je l'applique

HABILETÉS – Exercer et encourager…

- la réflexion et l'action cohérente à l'égard du mandat de l'école et des valeurs du conseil scolaire, par exemple :
  - établir un plan stratégique concernant la vitalité de la langue et de la culture françaises au sein de la communauté
  - pouvoir s'adapter en faisant preuve de créativité
  - favoriser la motivation, la communication, la collaboration et le travail d'équipe

Je m'implique

ATTITUDES – Servir de modèle en matière de leadership…

- pour inspirer les autres
  - en adoptant un comportement éthique (l'intégrité, la confiance, le respect, l'empathie, etc.)
  - en prenant conscience de ses paroles et de ses actes, de ceux d'autrui et des enjeux possibles
  - en visant le dépassement de soi
  - en veillant au développement des habiletés de leadership chez les élèves

Fait intéressant selon la recherche

- En 2007, le ministère de l'Éducation de l'Ontario a élaboré le *Cadre de leadership pour les directions et les directions adjointes*. Les initiatives de la Direction des politiques et des programmes d'éducation en langue française sont harmonisées avec ce cadre de leadership.

École modèle en action	
Exemple d'activité	Des rencontres de jeunes sportifs : équipes Techno-nord
But de l'activité	Montrer les qualités d'un leader francophone, encourager un comportement éthique et l'esprit d'équipe (tournois de soccer, de badminton et de hockey, olympiades, journées champêtres).

Compétence 7

Connaître, mettre en œuvre et favoriser une stratégie de promotion pour l'école avec les particularités de son mandat et les valeurs de son conseil scolaire – Promouvoir l'école de langue française auprès des parents et de leurs enfants dans le but d'assurer sa continuité et de la transmettre aux générations futures

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- les besoins en matière de promotion (recrutement, accueil, réussite des élèves et du personnel, programmes et services offerts, etc.)
- les populations ciblées par les activités de promotion (parents, élèves, partenaires et communauté)
- les stratégies et les moyens de promotion à utiliser dans divers contextes et au sein des réseaux formels et informels, d'institutions, etc.
- les enjeux liés au recrutement et au maintien de l'effectif scolaire au sein des écoles de langue française
- l'énoncé de politique et directives sur l'admission, l'accueil, l'accompagnement des élèves dans les écoles de langue française de l'Ontario

Je l'applique

HABILETÉS – Employer…

- les stratégies et les moyens de promotion au sein des réseaux formels et informels, d'institutions, etc.

Je m'implique

ATTITUDES – Favoriser…

- la diffusion de l'information à la population et les occasions d'apprendre ou d'enseigner dans une école de langue française
- le recrutement et l'épanouissement de la population cible

Fait intéressant selon la recherche

- « La communication interactive et efficace constitue une compétence nécessaire indépendamment du milieu minoritaire ou majoritaire, alors que la promotion s'impose davantage en milieu minoritaire. » (MEO, 2007)
- Le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques souligne la qualité de l'éducation en langue française dans la campagne de promotion de l'école de langue française.

École modèle en action	
Exemple d'activité	La promotion des activités
But de l'activité	Tisser des liens entre l'école, la famille et la communauté. Promouvoir les activités scolaires de façon à inciter les parents et la communauté à prendre part à la vie scolaire (site Internet interactif, calendrier mensuel, radio locale et section française dans un journal de langue anglaise).

Compétence 8

Connaître, mettre en œuvre et favoriser les moyens d'établir et d'entretenir des partenariats stratégiques en vue d'élargir les espaces et les occasions d'actualisation du mandat de l'école et des valeurs du conseil scolaire

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- les parents et les intervenants clés dans la communauté selon leurs champs d'intérêt et leurs occupations dans le monde de l'éducation préscolaire, élémentaire, secondaire ou postsecondaire
- les moyens appropriés d'établir des partenariats pour accroître les occasions de promouvoir le mandat de l'école et les valeurs du conseil scolaire (conseils d'école, comités, bénévoles, organisations, etc.)

Je l'applique

HABILETÉS – Mettre en œuvre…

- les moyens appropriés pour établir et maintenir des partenariats
  - en établissant des ententes formelles auprès de la municipalité, de la paroisse et des services sociaux, culturels et communautaires
  - en assurant une communication et une collaboration constantes auprès des parents et de la communauté
  - en contribuant à l'élargissement de l'espace francophone

Je m'implique

ATTITUDES – Engager…

- à faire en sorte que les parents et la communauté soient partie prenante du mandat de l'école
- à s'impliquer puis à amener les élèves et l'école à s'investir, avec les parents, dans des projets communautaires
- à trouver ou à créer des occasions où l'école peut contribuer à la vitalité de la communauté francophone (p. ex., programme d'éducation coopérative) et de la communauté dans son ensemble (*PAL*, 2004).

Fait intéressant selon la recherche

- « L'école a toujours joué un rôle de première importance au sein des communautés francophones. » (Genin-Lajoie, 2000)

École modèle en action	
Exemple d'activité	Des partenariats avec la communauté
But de l'activité	Établir des liens avec la communauté dans le but d'en assurer la vitalité linguistique ainsi qu'avec la population multiculturelle de l'école. Cette activité met en valeur la diversité ethnique des élèves, puis leur fait prendre conscience de la culture francophone dans leur pays adoptif en faisant appel à des conteurs, à des chanteurs et à des artistes francophones d'origines diverses.

Compétence 9

Connaître, mettre en œuvre et favoriser une gestion efficace et adaptée à l'actualisation du mandat particulier de l'école, des valeurs du conseil scolaire et de la communauté desservie

Je dois le savoir

CONNAISSANCES – Connaître…

- les principes et les méthodes de gestion efficaces adaptées au mandat de l'école et aux valeurs du conseil scolaire auprès des parents, des élèves, des partenaires et de la communauté
- les besoins et les ressources sur les plans humain, financier, matériel et organisationnel

Je l'applique

HABILETÉS – Mettre en œuvre…

- les principes et les moyens d'une telle gestion en ce qui a trait :
  - au mandat de l'école
  - aux ressources communautaires, pédagogiques, financières et matérielles
  - à la capacité d'adaptation (élèves et école)
  - aux activités
  - aux résultats et aux plans d'amélioration

Je m'implique

ATTITUDES – Viser…

- l'amélioration constante et l'atteinte de résultats en fonction des objectifs, des besoins, des moyens à sa disposition et du contexte
- le développement du sens de l'initiative, de la créativité et des capacités d'adaptation

École modèle en action	
Exemple d'activité	La création d'un rayon consacré aux auteurs et aux artistes francophones de l'Ontario à la bibliothèque
But de l'activité	Regrouper les livres et les documents audio d'auteurs et d'artistes francophones de l'Ontario et y apposer le drapeau franco-ontarien de façon que les élèves les distinguent facilement des autres livres. Les élèves et les parents prennent conscience de l'apport de ces auteurs et de ces artistes à la culture franco-ontarienne, ce qui favorise leur sentiment d'appartenance à la francophonie.

RECHERCHE À VENIR

Il est à souhaiter que les neuf compétences que cette recherche a permis de dégager fassent l'objet d'un examen plus approfondi et que cela donne lieu à la création de ressources et d'outils pratiques adaptés aux besoins des écoles de langue française en milieu minoritaire. Une formation universitaire offerte aux futurs enseignantes et enseignants ainsi qu'une formation continue s'avèrent bénéfiques pour les intervenantes et les intervenants. Pour assurer la qualité supérieure de l'enseignement en milieu minoritaire, les initiatives en matière de formation et de perfectionnement professionnel devront donc s'appuyer, elles aussi, sur les compétences énoncées dans le *Profil d'enseignement et de leadership pour le personnel des écoles de langue française de l'Ontario*. Un guide d'accompagnement destiné au personnel des écoles de langue française sera publié à l'automne 2009.

Références

Association des directions et directions adjointes des écoles franco-ontariennes (2006). *Guide des procédures d'évaluation du rendement des directions et directions adjointes des écoles de langue française de l'Ontario*.

Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (2005). *Nos écoles, notre avenir – Document d'orientation*.

BORDELEAU, L. G. (2000). « La formation initiale et continue en milieu minoritaire francophone au Canada : état de la recherche et pistes à explorer », *Actes du colloque pancanadien sur la recherche en éducation en milieu francophone minoritaire : Bilan et prospectives*.

BOURGEOIS, D. (à paraître). *Recrutement, rétention et formation du personnel scolaire dans les communautés francophones et acadiennes en milieu minoritaire au Canada*, Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques (ICRPAP) pour le compte de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones.

BOURGEOIS, D. (2000). « La gouverne scolaire francophone minoritaire au Canada : approches, modèles et pistes de recherches », *Actes du colloque pancanadien sur la recherche en éducation en milieu francophone minoritaire : Bilan et prospectives*.

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (2003). *Assurer la relève en éducation : guide de planification de la relève des cadres des conseils scolaires*, Groupe Hay.

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (2007). *Compétences techniques du personnel cadre éducatif des CSLFC de l'Ontario*.

COGHLAN, V., et J.-Y. THÉRIAULT (2002). *L'apprentissage du français en milieu minoritaire : une revue documentaire*, Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) pour le compte de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants en collaboration avec Patrimoine canadien.

Conseil des évêques de l'Ontario (2004). *Énoncé de mission de l'école catholique de langue française en Ontario*.

CORMIER, M. (2005). *La pédagogie en milieu minoritaire francophone : une recension des écrits*, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants.

DAVIDSON, A.-L. (2005). « Les représentations des compétences professionnelles : une première entrée en dialogue avec des enseignants franco-ontariens », *Éducation francophone en milieu minoritaire*, vol. 1, n° 1.

DELORS, J. (2003). « Rapport à l'UNESCO de la Commission sur l'éducation pour le vingt et unième siècle. L'éducation : un trésor est caché dedans » dans CFORP, *Assurer la relève en éducation : guide de planification de la relève des cadres des conseils scolaires*.

GÉRIN-LAJOIE, D. (2000). « Les défis de l'enseignement en milieu francophone minoritaire : le cas de l'Ontario », *Éducation et francophonie : le renouvellement de la profession enseignante – enjeux, tendances et défis des années 2000*, vol. XXIX, n° 1.

GÉRIN-LAJOIE, D. (2000). « Les partenariats entre l'école et la communauté en milieu francophone minoritaire », *Actes du colloque pancanadien sur la recherche en éducation en milieu francophone minoritaire : Bilan et prospectives*, Association canadienne d'éducation de langue française.

GÉRIN-LAJOIE, D. (2002). « Le rôle du personnel enseignant dans le processus de reproduction linguistique et culturelle en milieu scolaire francophone en Ontario », *Revue des sciences de l'éducation : enseignement et cultures*, vol. 28, n° 1.

GÉRIN-LAJOIE, D. (2006). « Liminaire », *Éducation et francophonie : La contribution de l'école au processus de construction identitaire des élèves dans une société pluraliste*, vol. XXXIV.

GILBERT, A., S. LE TOUZÉ, J.-Y. THÉRIAULT et R. LANDRY (2004). *Le personnel enseignant face aux défis de l'enseignement en milieu minoritaire francophone*. Rapport de recherche, Ottawa – Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM), Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques/Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants.

Gouvernement du Canada (2003). *Plan d'action pour les langues officielles*. « Inscriptions en immersion française en proportion des inscriptions totales en langue anglaise, 1978-2000 ».Ministère de l'Éducation de l'Ontario.

HOULE, M.-O. (2003). *Revue des écrits – La gestion scolaire en milieu minoritaire : enjeux et défis*. Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM).

LE TOUZÉ, S. (2004). *Le personnel enseignant face aux défis de l'enseignement en milieu minoritaire : revue documentaire*, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants.

Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2004). *Politique d'aménagement linguistique de l'Ontario pour l'éducation en langue française*.

Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2006). *Groupe de travail permanent sur l'éducation en langue française aux paliers élémentaire et secondaire*.

Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2007). *Guider l'enseignement efficace en matière de littératie de la 4e à la 6e année*, « Fascicule 5 : La communication orale ».

Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2007). *Rapport final – Recherche visant à dégager un profil de compétences d'enseignement et de leadership en milieu minoritaire pour les écoles de langue française*, PGF Consultants INC. (Véronique Boudreau), Ottawa (Ontario) 34 pages.

Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2007). *Profil des compétences d'enseignement et de leadership en milieu minoritaire pour les écoles de langue française*, PGF Consultants INC. (Véronique Boudreau), Ottawa (Ontario), 10 pages.

Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2008). *Profil d'enseignement et de leadership pour les écoles de langue française de l'Ontario Signet*.

Secrétariat de la littératie et de la numératie en partenariat avec le Service des programmes d'études Canada. Webémission spéciale (2006), L. Paiement, *La pédagogie culturelle dans les écoles de langue française en Ontario*, « Les fondements de la pédagogie culturelle », à l'URL suivant : www.curriculum.org:8080/secretariat/december18f.html

THÉRIAULT, J.-Y. (novembre 2000). « De l'école de la nation aux écoles communautaires ou de l'école d'en haut à l'école d'en bas », *Actes du colloque pancanadien sur la recherche en éducation en milieu francophone minoritaire : Bilan et prospectives*, Association canadienne d'éducation de langue française.

Une série de monographies produites par le Réseau national des politiques et programmes d'éducation en langue française, en collaboration avec le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

ISBN 978-1-4249-8406-0